

Art.-št. 19032

SL Navodilo za uporabo

Upravljalnik zalivanja **smart** Irrigation Control

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control 24 V

1. VARNOST	4
2. MONTAŽA	6
3. NAMESTITEV	8
4. UPORABA	19
5. VZDRŽEVANJE	22
6. SHRANJEVANJE	22
7. ODPRAVLJANJE NAPAK	24
8. TEHNIČNI PODATKI	26
9. PRIBOR	27
10. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA	28

Prevod izvirnih navodil.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.

Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Predvidena uporaba:

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control je predviden za zasebno rabo na domačih vrtovih in za vrtnarjenje v prostem času, in sicer izključno za upravljanje škropilnikov in zalivalnih sistemov na zunanem področju. Uporablja se lahko za samodejno zalivanje med dopustom. Predviden je samo za uporabo na vremensko odpornem mestu brez prisotnosti prahu. Ni predviden za notranja področja.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control je del sistema za zalivanje in se lahko programira samo skupaj z napravo **GARDENA smart Gateway**.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control se konfigurira s pomočjo **aplikacije GARDENA smart system** in upravlja zalivanje. Za zalivanje se lahko uporabijo škropilniki, naprava škropilnega sistema ali sistem za kapljično zalivanje.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control samodejno prevzame zalivanje v skladu z izdelanim programom in se tako lahko uporablja tudi med dopustom.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.

1. VARNOST

Pomembno!
Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

- Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.



POZOR!

Vtaknite transformator samo v navpični smeri v vtičnico.

Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno s priloženim napajalnikom za 24 V (AC). Ne uporabljajte adapterja.

Napajalnik za 24 V (AC) v vtaknjem stanju zaščitite pred vlago in neposrednim sončnim sevanjem.

Namestite upravljalnik zalivanja ne vremensko zaščiteno mesto.

Pred uporabo preverite električni kabel glede poškodb.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo za upravljanje običajnih ventilov 24 V (AC). Poraba električnega toka pri posameznem kanalu ne sme presežati 400 mA (GARDENA ventil za zalivanje art.-št. 1278 potrebuje 150 mA).

Presek spojnega kabla:

Maksimalno dovoljena razdalja med izdelkom in ventilom je odvisna od preseka spojnega kabla. Pri razdalji 30 m presek znaša 0,5 mm², pri razdalji 45 m pa 0,75 mm². Pri tem ni dovoljeno delovanje več kot 3 ventilov naenkrat.

GARDENA Spojni kabel art.-št. 1280 ima 0,5 mm² in je dolg 15 m.

S tem kablom je mogoče povezati do 6 ventilov. Spojni kabel je mogoče

z **GARDENA Priključno sponko**
art.-št. 1282 neprepustno povezati.

Izdelek zaščitite pred neposredno
sončno svetlobo.

Osebna varnost



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto
pogoltniti. Zaradi plastičnih
vrečk obstaja nevarnost zadu-
šitve majhnih otrok. Majhni
otroci naj se vam med sestav-
ljanjem ne približujejo.



**Pozor pri dotikanju
ventilov!**

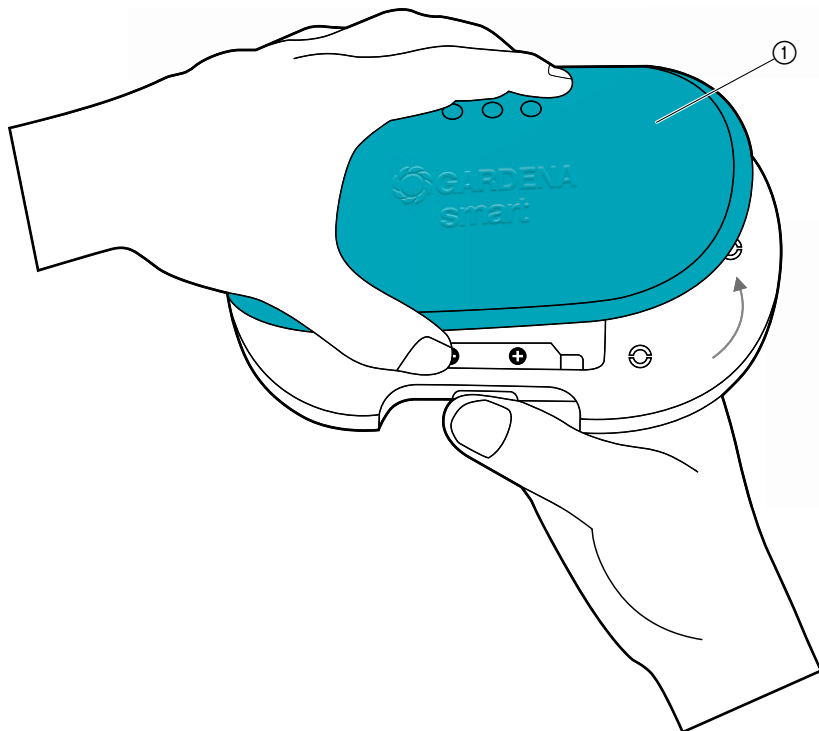
Kovinski deli se lahko segrejejo.

2. MONTAŽA

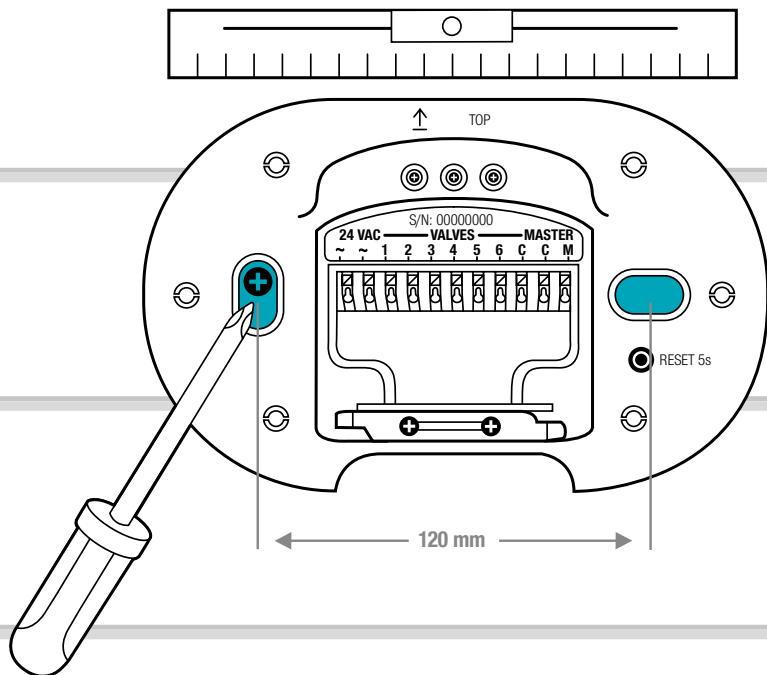
Montaža upravljalnika zalivanja na steno:

Vijaka in zidna vložka sta del obsega dobave.

Razdalja med vrtinama znaša 120 mm.



1. Snemite pokrov ①.



2. Označite položaja vrtin. Pri tem upravljalnik zalivanja držite ob steno, ga poravnajte in zarišite 2 luknji na razdalji 120 mm.
3. Izvrtajte luknji in montirajte krmilnik zalivanja z 2 priloženima zidnima vložkoma in vijakoma na steno.

NAPOTEK:

KABLE JE TREBA SPELJATI NAVZDOL!

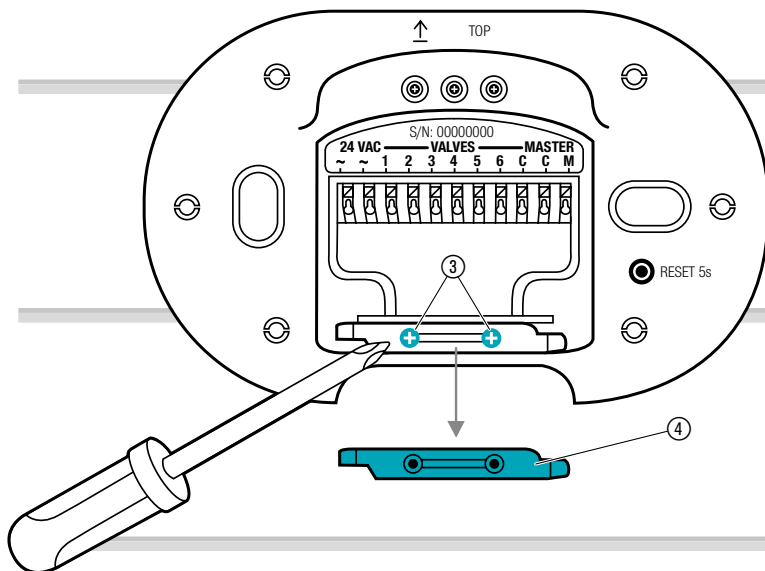
Še posebej pri prvi montaži upoštevajte dolžino kablov.

Če želite montirati več upravljalnikov zalivanja, razdalja vrtin eno nad drugo znaša 150 mm.

Na podlagi speljave kablov je mogoče enega nad drugim montirati do 3 upravljalnike zalivanja.

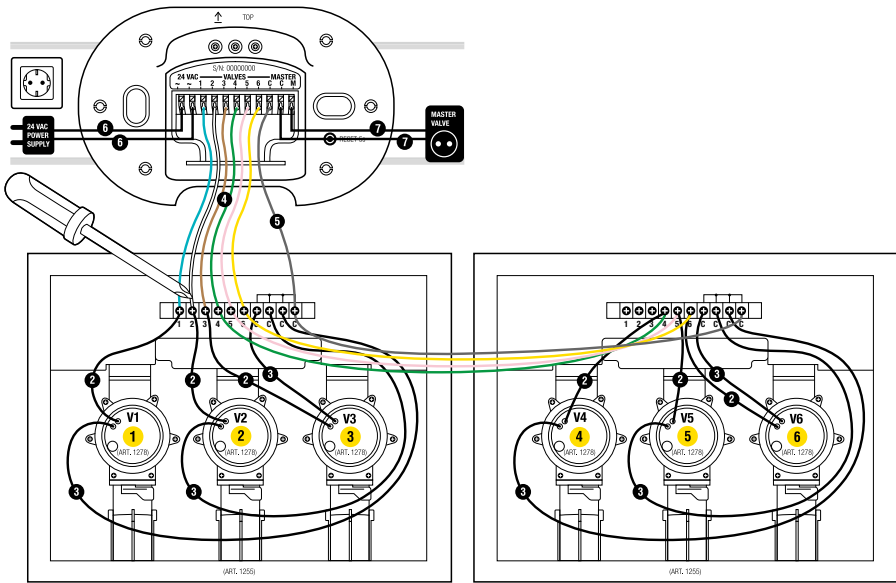
3. NAMESTITEV

Odstranitev priprave za razbremenitev vleka kabla:



→ Odvijte vijaka ③ in snemite pripravo za razbremenitev vleka kabla ④.

Pregled priključkov:



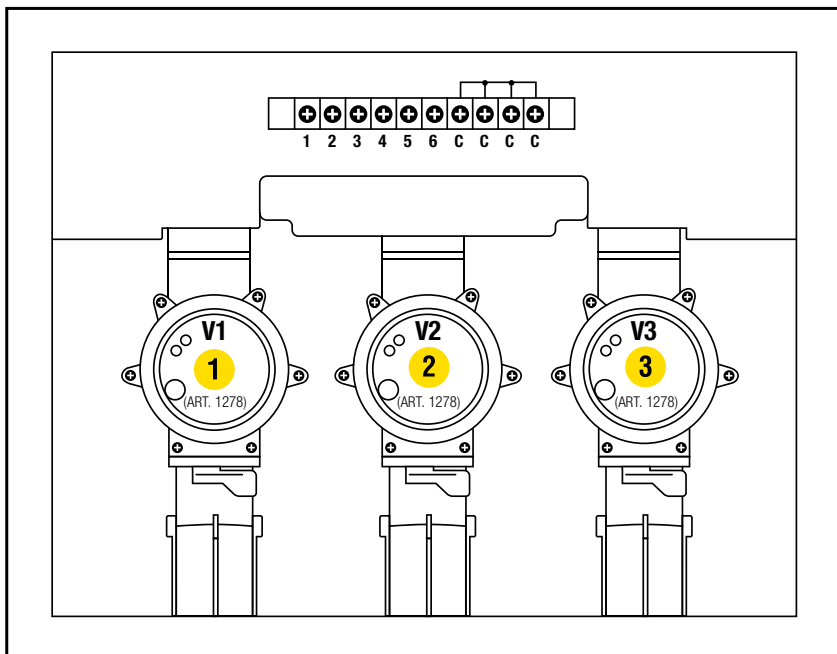
Ventilski okrov art.-št. 1255

Ventilski okrov art.-št. 1255

Priključitev ventilov na ventilski okrov:

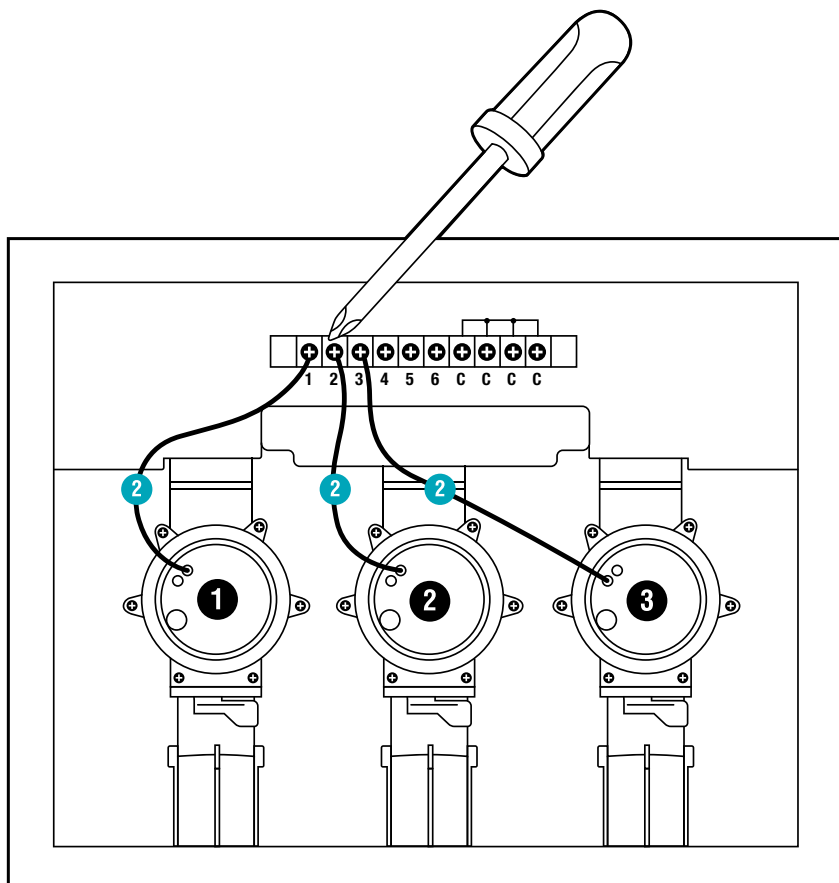
Zagotovite, da je bila priključna letev pravilno vgrajena v ventilski okrov.

1

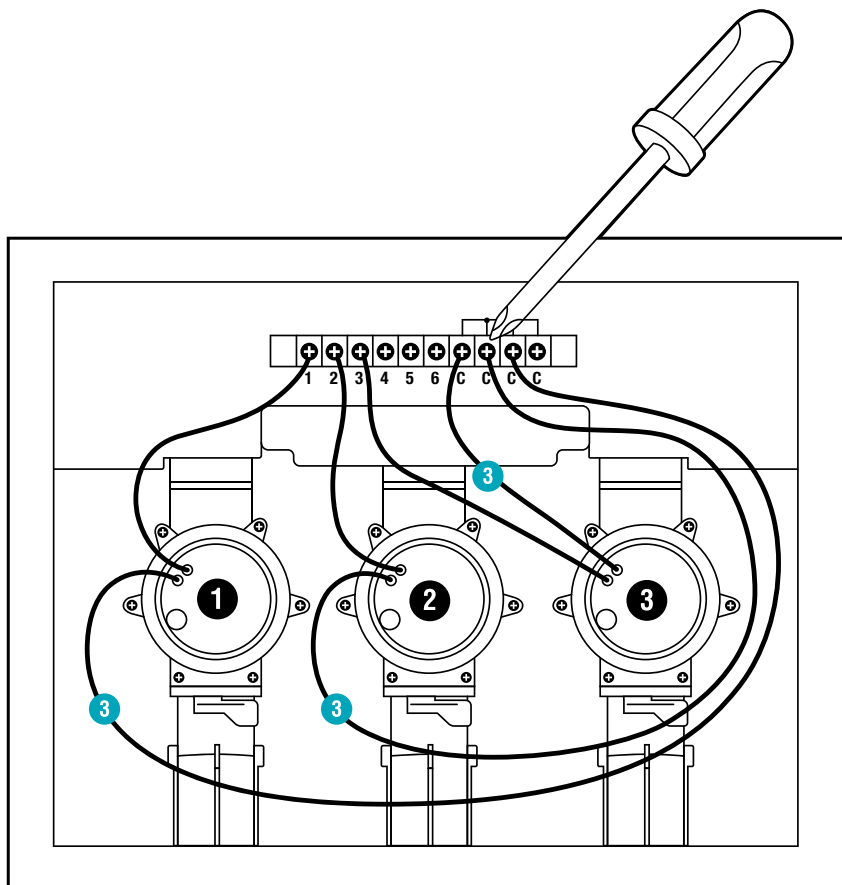


→ Označite ventile (1 – 6) z rumenimi nalepkami ventilskega okrova.
 (Tako je mogoče priključne sponke za signale **VALVES 1 – 6** upravljalnika zalivanja jasno dodeliti ventilom).

2



- Povežite kabel ventila **V1** s priključno sponko za signale **1** ventilskega okrova.
- Povežite kabel ventila **V2** s priključno sponko za signale **2** ventilskega okrova.
- Povežite kabel ventila **V3** s priključno sponko za signale **3** ventilskega okrova.



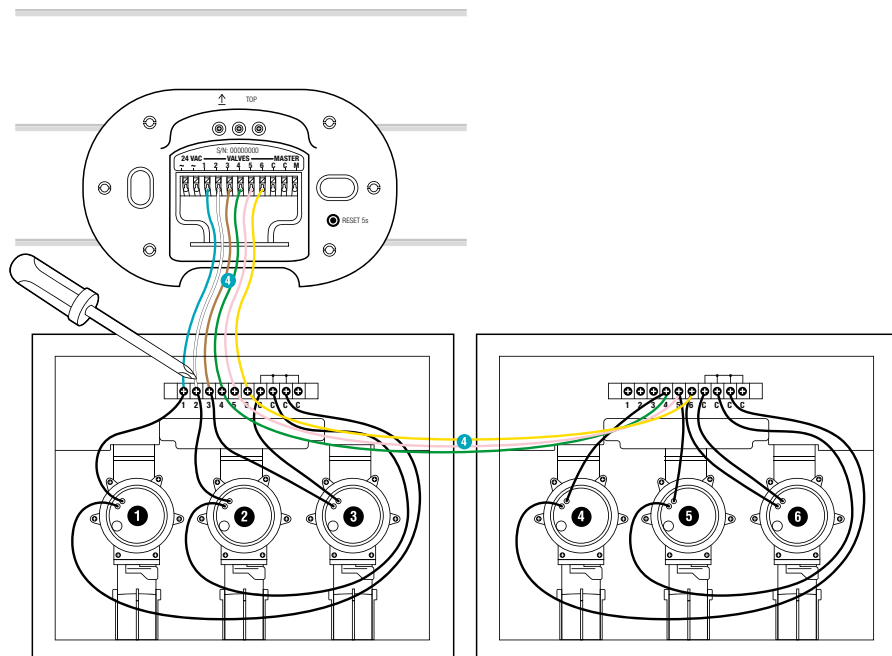
- Povežite drugi kabel ventila **V1** s priključno sponko za signale **C** ventilskega okrova.
(Vse 4 priključne sponke za signale **C** so med seboj povezane in enakovredne.)
- Povežite drugi kabel ventila **V2** s priključno sponko za signale **C** ventilskega okrova.
- Povežite drugi kabel ventila **V3** s priključno sponko za signale **C** ventilskega okrova.

Povezava ventilskega okrova z upravljalnikom zalivanja:

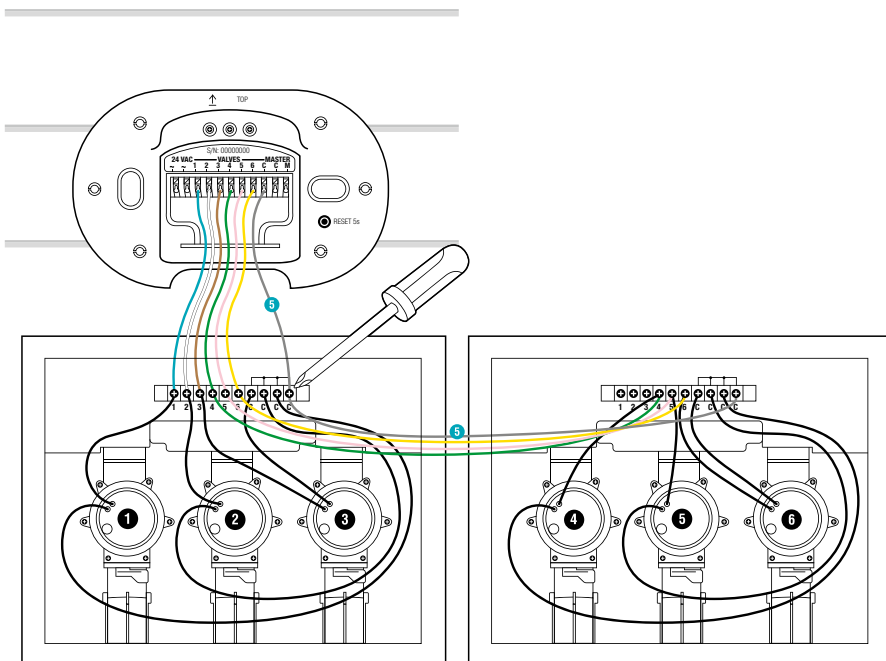
Nasvet: Pritisnite na priključno sponko za signale s kazalcem, izvijačem ali kemičnim svinčnikom, da lahko priključite kabel.

Z GARDENA spojnim kablom art.-št. 1280 je mogoče povezati do 6 ventilov z upravljalnikom zalivanja.

4



- Povežite priključno sponko za signale **1** ventilskega okrova s priključno sponko za signale **VALVES 1** upravljalnika zalivanja.
- Povežite priključno sponko za signale **2** ventilskega okrova s priključno sponko za signale **VALVES 2** upravljalnika zalivanja.
- Povežite priključno sponko za signale **3** ventilskega okrova s priključno sponko za signale **VALVES 4** upravljalnika zalivanja.



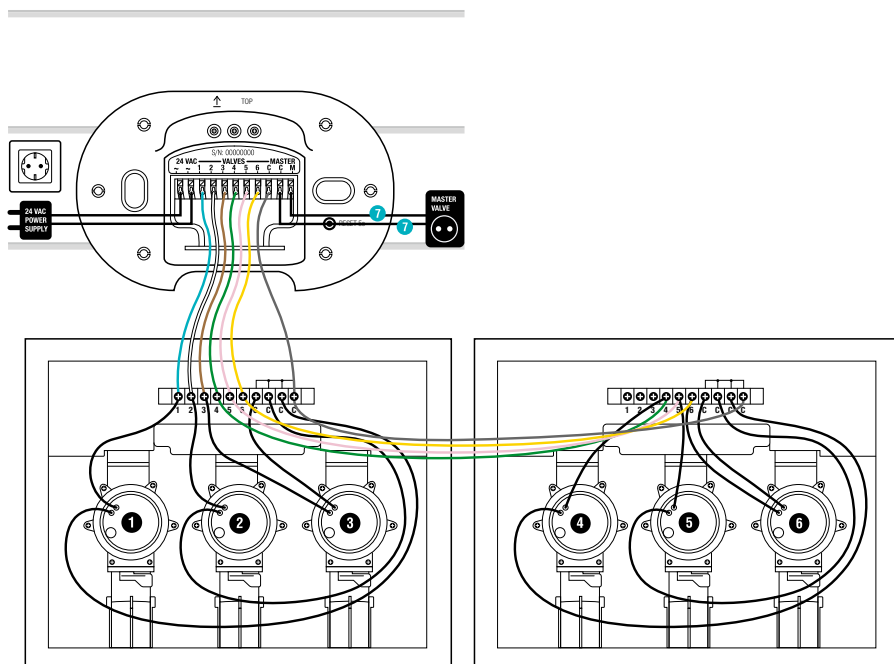
→ Povežite priključno sponko za signale **C** ventilskega okrova z modro priključno sponko za signale **C** upravljalnika zalivanja.

Priključitev glavnega ventila:

Glavni kanal:

Glavni kanal **M** se aktivira, kakor hitro je aktiviran eden od ventilov. Centralni ventil lahko kot glavni ventil priključite pred drugimi ventili.

6



→ Povežite kabla s priključnima sponkama za signale **M** in **C** upravljalnika zalivanja. (Polarnosti ni treba upoštevati.)

Priključitev napajalnika:



POZOR!

Uničenje upravljalnika zalivanja, če napajalnik priključite na druge priključne sponke kot priključne sponke za 24 V AC!

→ Priključite napajalnik samo na sponke za 24 V (AC).

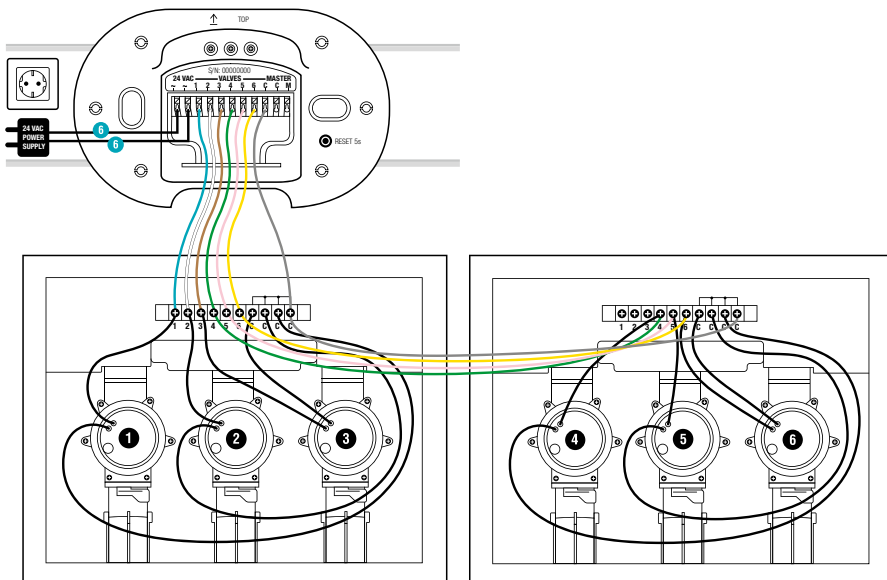


POZOR!

Uničenje upravljalnika zalivanja zaradi kratkega stika!

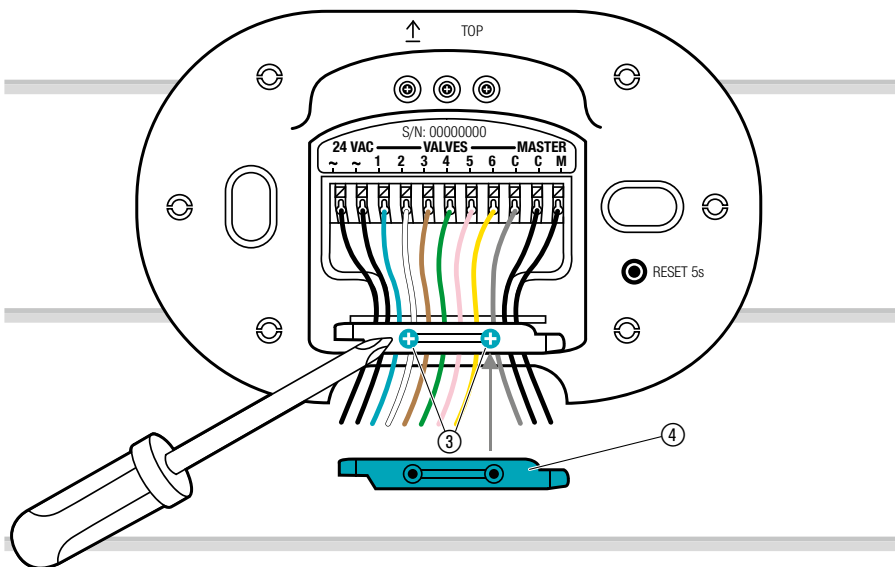
→ Preverite celotno kabelsko povezavo, preden napajalnik vtaknete v vtičnico.

7

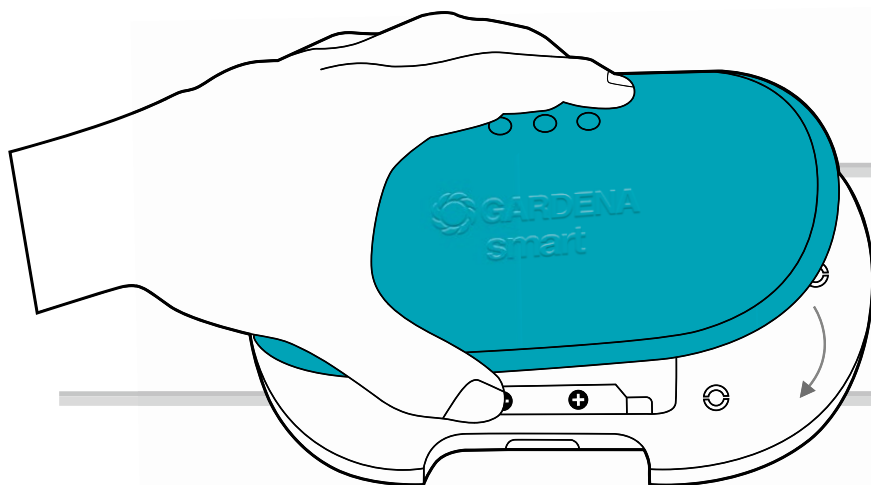


1. Povežite kablja s priključnimi sponkami za **24 V AC** upravljalnika zalivanja. (Polarnosti ni treba upoštevati.)
2. Vtaknite napajalnik v vtičnico.

Zapiranje pokrova:



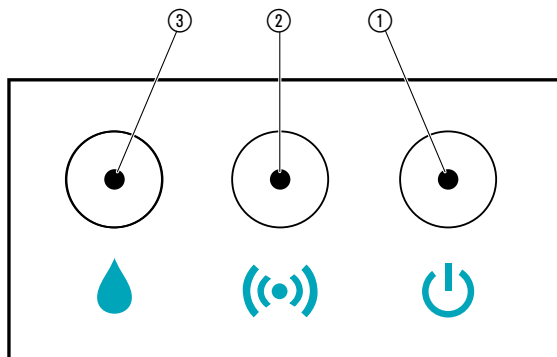
1. Namestite pripravo za razbremenitev vleka kabla ④ in zategnite oba vijaka ③.



2. Potisnite pokrov na upravljalnik zalivanja.

4. UPORABA

LED-prikazi:



- ① **LED omrežnega priključka:**
Zelena: priključek na omrežje
- ② **LED-prikaz povezave/jakost signalov:**
Utripa zeleno: pri prijavi
Zelena: močna jakost signala
Rumena: srednja jakost signala
Rdeča: nizka jakost signala
Rdeča utripa: napaka prijave
- ③ **LED za aktivno zalivanje:**
Zelena: aktivno zalivanje
Rdeča utripa: napaka ventila
 (glejte pod 7. ODPRAVLJANJE NAPAK)

Upravljanje z aplikacijo GARDENA smart system:

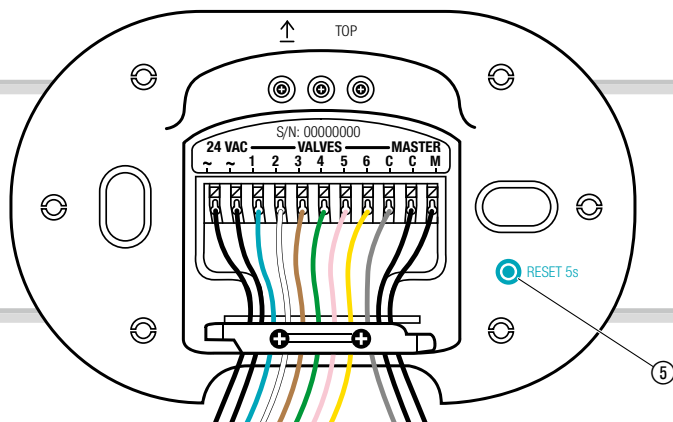
Z aplikacijo GARDENA smart system upravljate vse izdelke GARDENA smart system, vsepovsod in ob vsakem času. Brezplačno **aplikacijo GARDENA smart system** lahko prenesete v spletni trgovini Apple App Store ali Google Play Store.

Za priključitev je potrebna naprava **GARDENA smart Gateway**, povezana z internetom. Priključitev vseh izdelkov GARDENA smart system poteka s pomočjo aplikacije. V zvezi s tem sledite navodilom v aplikaciji.

Nastavitve upravljalnika zalivanja:

- Po časovnem načrtu v aplikaciji smart system:
dni, začetek, trajanje zalivanja
- Po potrebi v aplikaciji smart system:
začetek in konec

Tovarniška nastavitve:



Upravljalnik zalivanja smart se ponastavi nazaj na tovarniško nastavitve.

→ Na kratko pritisnite tipko za ponastavitve ⑤.
Ponovna povezava.

- ali -

→ Držite tipko za ponastavitve ⑤ pritisnjeno najm. 5 sekund.
Izbriše obstoječo povezavo in omogoča ponovno povezavo, npr. drugo napravo Gateway.

5. VZDRŽEVANJE

Čiščenje upravljalnika zalivanja:

Ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev.

- Očistite upravljalnik zalivanja z vlažno krpo (ne uporabljajte topil).

6. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

Ventili za zalivanje se lahko pri temperaturah pod 5 °C trajno poškodujejo. Pred začetkom mraza priporočamo izvedbo spodnjih ukrepov:

1. Zaprite vodno pipo in ločite povezovalno gibko cev med vodno pipo in GARDENA priključno dozo art.-št. 2722.
2. Pri neposredni priključitvi naprave za zalivanje na hišno vodovodno omrežje: Prekinite dovod vode in odprite vodno pipo za odstranjevanje vode v hišni vodovodni napeljavi.
3. Prestavite izbirno ročico za vse ventile na položaj „ON“.
4. Izpraznite ventil za zalivanje/ventilsko posodo.

Pri tem imate naslednje možnosti:

- praznjenje naprave s stisnjenim zrakom

– ali –

- odstranitev vseh ventilov in shranitev na mestu brez zmrzali

– ali –

- pri ventilski posodi V3 odprite pokrovček za odstranjevanje vode in izpraznite dovod. Če se napeljave, ki vodijo iz ventilske posode V3, izpraznijo z ventilom za odstranjevanje vode (npr. v GARDENA ugreznih zalivalnikih), ki ni nameščen višje od ventila za zalivanje, lahko ventili za zalivanje ostanejo montirani v ventilski posodi.
- Naprava smart Irrigation Control lahko ostane nameščena, če je bila vzeta iz obratovanja.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

7. ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
 LED omrežnega priključka sveti rdeče	Prenizka napetost.	→ Preverite električni priključek.
	Napačen napajalnik.	→ Preverite napajalnik.
	Napaka MCU-komunikacije.	→ Ponastavite upravljalnik zalivanja nazaj na tovarniško nastavitvev.
 LED za aktivno zalivanje utripa rdeče	Ventil se zaradi omejitve na 2 ne more odpreti.	→ Preverite program.
	Ventil ni povezan.	→ Povežite ventil.
	Enokanalni previsoki tok.	→ Preverite tok kanala.
	Skupni previsoki tok.	→ Preverite skupni tok ventilov.
	Načrt zalivanja je odpravljen.	→ Znova zaženite program.
	Napaka glavnega kanala.	→ Preverite glavni kanal.
	Trajanje zalivanja je prekratko.	→ Trajanje zalivanja podaljšajte.
Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja)	Ventil je bil predtem ročno odprt.	→ Izogibajte se morebitnemu prekrivanju programov.
	Pipa je zaprta.	→ Odprite pipo.
Ni delovanja	Napaka ožičenja.	→ Preverite priključke.
	Napajalnik ni vtaknjen.	→ Vtaknite napajalnik.
	Napajalnik je prevroč.	→ Napajalnik iztaknite in ga pustite, da se ohladi. Napajalnik znova vtaknite.
		→ Napajalnik zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Prijava ni mogoča (Inclusion)	Ni radijske povezave do naprave Gateway.	→ Izberite drugi položaj za upravljalnik zalivanja ali napravo Gateway.
	Ni oskrbe z električnim tokom.	→ Preverite priključne kable.
Upravljalnik zalivanja se ne odziva	Kabelska povezava ima napako.	→ Preverite kabelsko povezavo.
	Ni radijske povezave do naprave Gateway.	→ Preverite radijsko povezavo do naprave Gateway.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblašteni od podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

	Enota	Vrednost (art.-št. 19032)
Obratovalna temperatura (zunanje področje)	°C	+5 – +40
Interni SRD (radijske antene za kratke razdalje)		
Frekvenčno področje	MHz	863 – 870
Maksimalna oddajna moč	mW	25
Doseg radijskih valov na prostem zvočnem polju (pribl.)	m	100
Napajalnik		
Omrežna napetost	V (AC)	230 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50
Nazivna moč	W	22
Moč v stanju pripravljenosti (pribl.)	W	3
Izhodna napetost	V (AC)	24
Najv. izhodni tok	mA	600

Izjava EU o skladnosti:

Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 19032) ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PRIBOR

GARDENA smart Sensor	art.-št. 19030
GARDENA Ventil za zalivanje 24 V	art.-št. 1278
GARDENA Ventilski okrovi	art.-št. 1254/1255
GARDENA Spojni kabel	art.-št. 1280
GARDENA Priključne sponke	art.-št. 1282

10. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtne strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridružujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalcem ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Odgovornost proizvajalca:

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevo.szolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildhöfða 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Miramida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
поселение ОБОЗ_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningstgatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FLSI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@telisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com